Index to Books Reviewed
Index des ouvrages recensés

Adamoski, Robert, Dorothy E. Chunn, and Robert Menzies, ed *Contesting Canadian Citizenship: Historical Readings* 136

Aide, William *Sea Voyage with Pigs* 62

Alarie, Donald *Cinéma urbain* 451

Alexander, F. King, and Kern Alexander, eds *The University: International Expectations* 100

Alexander, Kern. *See* Alexander, F. King

Allen, Michael J.B. *See* Ficino, Marsilio

Alonzo, Anne-Marie *... et la nuit* 429

Ancrenat, Anne *De mémoire de femmes. « La mémoire archaïque » dans l'œuvre romanesque d'Anne Hébert* 517

Anderson-Dargatz, Gail *A Rhinestone Button* 23

Annuaire théâtral 479

Apostolska, Aline *Au joli mois de mai* 432

Argyle, Gisela *Germany as Model and Monster: Allusions in English Fiction,. 1830s–1930s* 232

Armstrong, John Griffith *The Halifax Explosion and the Royal Canadian Navy* 286

Armstrong, Luanne *The Bone House* 17

Armstrong, Tammy *Translations: Aistreann* 11

Arseneau, Marc *Avec l'idée de l'écho* 446

Astle, Robert *Theatre without Borders* 378

Atwood, Margaret *Negotiating with the Dead: A Writer on Writing* 348

Aude *Quelqu'un* 394

Audet, Martine *Les tables* 424

Audet, Noël *Les bonheurs d'un héros incertain* 394

Audet, René. *Voir* Grefen, Alexandre

Avison, Margaret *Concrete and Wild Carrot* 31

Axelrod, Paul *Values in Conflict: The University, the Marketplace, and the Trials of Liberal Education* 97

Babe, Robert E. *Canadian Communication Thought: Ten Foundational Writers* 151

Bach, Rebecca Ann *Colonial Transformations: The Cultural Production of the New Atlantic World, 1580–1640* 192

Bachand, Denis. *Voir* Vandendorpe, Christian

Banks, Kenneth J. *Chasing Empire across the Sea: Communications and the State in the French Atlantic, 1713–1763* 205

Barlow, Maude et Tony Clarke *L'or bleu. L'eau, nouvel enjeu stratégique et commercial*, trans Paule Noyart 85

Barman, Jean *Constance Lindsay Skinner: Writing on the Frontier* 267

Barney, Robert K., Stephen R. Wenn, and Scott G. Martyn *Selling the Five Rings: The International Committee and the Rise of Olympic Commercialism* 157

Barr, William, ed *From Barrow to Boothia: The Arctic Journal of Chief Factor Peter Warren Dease, 1836–189* 223

Barrett, Anthony A. *Livia: First Lady of Imperial Rome* 170
Bartlett, Brian *The Afterlife of Trees* 31
Baudot, Alain. *Voir* Tatilon, Claude
Beard, William, and Jerry White, eds *North of Everything: English-Canadian Cinema since 1980* 376
Beasley, David *McKee Rankin and the Heyday of the American Theater* 247
Beasley, R., M. Danesi, and P. Perron *Signs for Sale: An Outline of Semiotic Analysis for Advertisers and Marketers* 146
Beauchemin, Jean-François *Le petit pont de la Louve* 386
Beaudry, Jacques *Cesare Pavese l'homme fatal* 624
Beaulieu, Michel *Trivialités* 425
Beaulieu, Victor-Lévy *Vingt-sept petits poèmes pour jouer dans l'eau des mots* 430
Beausoleil, Claude *Intrusion ralentie* 443; *Les passions extérieures* 451
Behiels, Michael, and Marcel Martel, eds *Nations, Ideas, Identities. Essays in Honour of Ramsay Cook* 126
Belshaw, John Douglas *Colonization and Community: The Vancouver Island Coalfield and the Making of the British Columbia Working Class* 139
Benson, David L. *And We Were Sailors…* 45
Bergman, Catherine *From the Japanese. A Journalist's Encounters*, trans Catherine Bergman 92
Bernier, Marc André *Libertinage et figures du savoir. Rhétorique et roman libertin dans la France des Lumières (1734–1751)* 573
Bertrand, Aloysius *Vers et contes épars* 584
Bertrand, Claudine *Jardin des vertiges. Poèmes* 445
Bérubé, Sophie *La trombe sacrée* 450
Best, Janice *La subversion silencieuse. Censure, autocensure et lutte pour la liberté d'expression* 582
Betcherman, Lita-Rose *Ernest Lapointe: Mackenzie King's Quebec Lieutenant* 266
Billette, Geneviève *Le goûteur* 461
Binnema, Theodore, Gerhard J. Ens, and R.C. MacLeod, eds *From Rupert's Land to Canada* 128
bissett, bill *peter among th towring boxes / text bites* 49
Bissonnette, Lise *An Appropriate Place*, trans Sheila Fischman 89; *Des lettres et des saisons* 561
Bissonnette, Louise *Terre d'argile* 414
Bissoondath, Neil *Un baume pour le cœur*, trans Lori Saint-Martin and Paul Gagné 86
Black, J. David *The Politics of Enchantment: Romanticism, Media, and Cultural Studies* 209
Blackburn, Carole *Harvest of Souls: The Jesuit Missions and Colonialism in North America, 1632–1650* 200
Blackburn, Robin *In Green* 39
Blais, Marie-Claire *Des rencontres humaines* 561
Blumenfeld-Kosinski, Renate, Luise von Flotow, and Daniel Russell, eds *The Politics of Translation in the Middle Ages and the Renaissance* 181
Boily, Mathieu *Le grand respir* 428
Boisvert, Yves *Bang!* 439
Boisvert, Yves, Louis Jacob et Bernard Pozier *« ¿TILT! » (manifestes 1977–1980)* 443
Boivin, Aurélien et Gwénaëlle Lucas *Marie Le Franc. La rencontre de La Bretagne et du Québec* 532
Bolduc, Claude, s. la dir. *Petites danses de Macabré* 419

Bonenfant, Luc *Les avatars romantiques du genre: transferts génériques dans l'œuvre d'Aloysius Bertrand* 584
Boos, Stephen. *See* Glowacka, Dorota
Bouchard, Camille *Les petits soldats* 388
Bouchi, Camille *L'éphémère* 392
Bouillaguet, Pierre. *Voir* Graffigny, Mme de
Bouraoui, Hédi *La femme d'entre les lignes* 382
Bourguignon, Stéphane *Un peu de fatigue* 387
Boutin, Frédéric, Daniel Laforest et Pierre Ouellet *Communauté de sens: identités littéraires et sens commun* 512
Bowker, Lynne *Computer-Aided Translation Technology: A Practical Introduction* 122
Bowling, Tim, ed *Where the Words Come From: Canadian Poets in Conversation* 361
Boyer, Anne, Michel d'Astous et Roger Des Roches *Le retour*, tome II: *La rédemption de Rose* 390
bpNichol *Meanwhile: The Critical Writings of bpNichol*, ed Roy Miki 352; *Comics*, ed Carl Peters 352
Brewster, Elizabeth *Jacob's Dream* 62
Brideau, Sarah Marylou *Romanichelle* 446
Brierley, Jane. *See* Trudel, Marcel
Brochu, André *La grande langue. Éloge de l'anglais. Essai-fiction* 605
Brodie, Leanna *The Vic* 77
Brouillette, Marc-André *Vent devant* 427
Browne, Colin *Ground Water* 49
Brulotte, Gaëtan *La vie de biais* 399
Bruno, Serge *Hot blues* 394
Brydon, Diana, and Irena R. Makaryk, eds *Shakespeare in Canada: 'A World Elsewhere'?* 339
Budde, Rob *The Dying Poem* 27
Buies, Arthur *Réminiscences* suivi de *Les Jeunes Barbares* 521
Buissonneault, Diane. *Voir* Gulliver, Lili
Burdick, Alice *Simple Master* 61
Burke, Frank, and Marguerite Waller, eds *Federico Fellini. Contemporary Perspectives* 327
Burney, Frances *The Witlings and The Woman-Hater*, ed Peter Sabor and Geoffrey Sill 207
Bushkowsky, Aaron *Mars Is for Poems* 53
Button, Margo *The Elders' Palace: Iniquirit Qalqiat*, trans Mary Kaosoni 53
Caccia, Fulvio *Republic Denied. The Loss of Canada*, trans Domenic Cusmano 91
Cahiers Charlevoix 476
Campeau, Sylvain [dir.] *Les exotiques. Anthologie. Guy Delahaye, Paul Morin, René Chopin, Marcel Dugas* 441
Canniccioni, François *La Juive* 387
Cardinal, Linda. *Voir* Hotte, Lucie
Carducci, Lisa *Correspondance de Beijing 1991–1997* 546; *Pays inconnu / Paese sconosciuto* 444
Caron, Brigitte *Le temps des amours lucides* 394
Carrière, Marie *Writing in the Feminine in French and English Canada: A Question of Ethics* 296
Carter, Kathryn, ed *The Small Details of Life: Twenty Diaries by Women in Canada, 1830–1996* 230
Castonguay, Charles, Pierre Dubuc et Jean-Claude Germain *Larose n'est pas Larousse. Regards critiques. La Commission des États généraux sur la situation et l'avenir de la langue française au Québec* 605
Catalano, Francis *Index* 431

Cavell, Richard *McLuhan in Space: A Cultural Geography* 320
Cazalais, Normand *Ring* 394
Chambers, Carole *Echolocation* 47
Chambers, Lori. *See* Montigny, Edgar-André
Chaput, Sylvie *Isabelle's Notebooks*, trans Peter Vranckx and Daniel Sloate 91
Charbonneau, Frédéric *Les silences de l'histoire: les mémoires français du XVIIe siècle* 569
Charlebois, Jean et Marc-Antoine Nadeau *Près des yeux, près du cœur* 429
Charlebois, Tina *Tatouages et testaments* 448
Chartier, Daniel *Dictionnaire des écrivains émigrés au Québec 1800–1999* 517
Chiasson, Herménégilde *Available Light*, trans Wayne Grady 89; *Émergences* 432; *Laurie ou la vie de galerie* 465
Chodos, Bob, and Jamie Swift *Faith and Freedom: The Life and Times of Bill Ryan, SJ* 330
Choyce, Lesley *Cold Clear Morning* 23
Christakos, Margaret *Excessive Love Prosthesis* 40
Christenson, Andrée. *Voir* Levenson, Christopher; Rosenblatt, Joe
Christy, Jim *Terminal Avenue* 17
Cinémas 478
Clark, Joan *La fille blanche*, trans Lori Saint-Martin and Paul Gagné 86
Clarke, George Elliott *Odysseys Home: Mapping African-Canadian Literature* 162
Clarke, Tony. *See* Barlow, Maude
Clément-Bowden, Françoise *Trois fois passera* 386
Clow, Barbara *Negotiating Disease: Power and Cancer Care, 1900–1950* 289
Coady, Lynn *Saints of Big Harbour* 24
Cobley, Evelyn *Temptations of Faust: The Logic of Fascism and Postmodern Archaeologies of Modernity* 281
Collectif *Le 11 septembre des poètes du Québec* 440
Collis, Stephen *Mine* 50
Colpitts, George *Game in the Garden: A Human History of Wildlife in Western Canada to 1940* 273
Comeau, Paul-André et Jean-Pierre Fournier *Le lobby du Québec à Paris. Les précurseurs du général de Gaulle* 595
Comerford, Kathleen M., and Hilmar M. Pabel, eds *Early Modern Catholicism: Essays in Honour of John W. O'Malley, S.J.* 189
Compton, Anne, Laurence Hutchman, Ross Leckie, and Robin McGrath, eds *Coastlines: The Poetry of Atlantic Canada* 42
Conlin, Christy Ann *Heave* 12
Conlogue, Ray. *See* Lester, Normand
Conolly, L.W., ed *Bernard Shaw and Barry Jackson* 251
Conrad, Margaret R., and James K. Hiller *Atlantic Canada: A Region in the Making* 134
Cook, Gregory M. *Untying the Tongue* 61
Cookshaw, Marlene *Shameless* 31
Cooley, Dennis *Bloody Jack* 48
Coppens, Carle *Le grand livre des entorses* 453
Corriveau, Hugues *Pour et parce que* 561; *Vers l'amante* 454
Côté, Michel *Au commencement la lumière* 431
Côté, Nicole. *See* Gallant, Mavis
Courteau, Isabelle *Mouvances* suivi de *Pour une chanson de mai* 424
Cozea, Angela *Petit traité du beau à l'usage des mélancoliques* 589

Cran, Brad *The Good Life* 54
Creelman, Valerie. *See* McGee, C.E.
Croft, Esther *De belles paroles* 395
Cunard, Nancy *Essays on Race and Empire*, ed Maureen Moynagh 300
Currie, Robert *Teaching Mr. Cutler* 4
Curtis, Gerard *Visual Words: Art and the Material Book in Victorian England* 229
Curtis, Judith. *Voir* Graffigny, Mme de
Cushman, Robert *Fifty Seasons at Stratford* 337
Cusmano, Domenic. *See* Caccia, Fulvio
d'Astous, Michel. *Voir* Boyer, Anne
Dahan, Andrée *La jeune fille au luth* 389
Daigle, France *A Fine Passage*, trans Robert Majzels 89
Daigneault, Nicolas *Les inutilités comparatives* 416
Dainard, J. A. *Voir* Graffigny, Mme de
Dal Lago, Enrico and Rick Halpern, eds *The American South and the Italian Mezzogiorno: Essays in Comparative History* 142
Damas, David *Arctic Migrants/Arctic Villagers: The Transformatoin of Inuit Settlement in the Central Arctic* 278
Danesi, M. *See* Beasley R.; Perron, P.
Daoust, Jean-Paul *Les lèvres ouvertes* 428; *Les versets amoureux* 428
David, Carole *Terroristes d'amour* suivi de *L'endroit où se trouve ton âme* 442
Davies, Robertson *Entre vous et moi. Lettres 1976–1995*, trans Dominique Issenhuth 83
Davis, Arthur, ed *Collected Works of George Grant: Volume 2, 1951–59* 324
de Crèvecœur, Saint-John *Voyage dans la Haute Pensylvanie et dans l'État de New-York depuis l'année 1785 jusqu'en 1798. Une géographie de l'Amérique du Nord à la fin du XVIIIe siècle* 572
de Nevers, Edmond *Lettres de Berlin et d'autres villes d'Europe* 521
De Roquebrune, Robert *L'invitation à la vie* suivi de *Paysages et autres proses* 441
Degan, John *Killing Things* 61
Delany, Sheila *Chaucer an the Jews: Sources, Contexts, Meanings* 176
Delisle, Jeanne-Mance *Et l'or tomba dans le quartz du Nord*, tome I 404
Delisle, Michael *Helen with a Secret*, trans Gail Scott 88
DeMoura, Denise *Break the Silence* 44
den Hartog, Kristen *The Perpetual Ending* 23
Dennis, Michael *This Day Full of Promise* 44
Denoon, Anne *Backflip* 10
Derry, Margaret *Ontario's Cattle Kingdom: Purebred Breeders and Their World, 1870–1920* 236
Des Roches, Roger. *Voir* Boyer, Anne
Des Ruisseaux, Pierre. *Voir* Norris, Ken
Desbiens, Patrice *Hennissements* 448
Deschênes, Louise *Le berceau des ombres* 390
Desjardins, Lucie *Le corps parlant. Savoirs et représentation des passions au XVIIe siècle* 567
Despatie, Stéphane *Garder le feu* 431; *Réservé aux chiens* 395
Desrochers, Jean-Simon *L'obéissance impure* 428
Desroches, Roger *Nuit, penser* 427
DesRuisseaux, Pierre. *See* Shields, Carol
Dessaulles, Louis-Antoine *Discours sur la tolérance* suivi du *Mémoire de l'évêque Bourget* 528
Désy, Jean *Du fond de ma cabane* 395
Dewinetz, Jason *Moving to the Clear* 48
Dey, Claudia *The Gwendolyn Poems* 74

Diamond, Lynn *Le corps de mon frère* 388
Dickinson, Adam *Cartography and Walking* 33
Dickson, Robert *Humains paysages en temps de paix relative* 422, 448
Dion, Robert, Hans-Jürgen Lüsebrink et János Riesz, s. la dir. *Écrire en langue étrangère. Interférences de langues et de cultures dans le monde francophone* 493
Dixon, John. *See* Persky, Stan
Djwa, Sandra *Professing English: A Life of Roy Daniells* 302
Dobozy, Tamas *When X Equals Marylou* 16
Dolzani, Michael, ed *Northrop Frye. The 'Third Book' Notebooks of Northrop Frye, 1964–192: The Critical Comedy* 321
Donaghy, Greg *Tolerant Allies: Canada and the United States, 1963–1968* 367
Donne, John *Essays in Divinity: Being Several Disquisitions Intrewoven with Meditations and Prayers*, ed Anthony Raspa 199
Dopp, Jaime *The Birdhouse, Or* 55
Dorion, Hélène *D'argile et de souffle. (Poèmes choisis 1983–2000)* 443
Dorion, Hélène. *Voir* Duarte i Montserrat, Carles
Doucet, Patrick *Les os* 391
Dowler, Wayne *Classroom and Empire: The Politics of Schooling Russia's Eastern Nationalities, 1860–1917* 235
Downe, Lise *Disturbances of Progress* 41
Downie, Glen *Desire Lines* 38
Doyle, James *Progressive Heritage: The Evolutoin of a Politically Radical Literary Tradition in Canada* 276
Drees, Laurie Meijer *The Indian Association of Alberta: A History of Political Action* 336
Duarte i Montserrat, Carles *Le silence.* Traduit Hélène Dorion et François-Michel Durazzo 444
Dubé, Danielle *Le carnet de Léo* 396
Dubuc, Pierre. *Voir* Castonguay, Charles
Ducharme, Réjean *L'hiver de force* 467
Duguay, Raoûl *Entre la lettre et l'esprit* 561
Dumas, Simon *Pastels fauves* 431
Dumitriu-Van Saanen, Christine *On Reality. Meditations On the Edge of a World*, trans Mark Stou 444
Duncan, Sara Jeannette *The Pool in the Desert (1903)*, ed Gillian Siddall 254
Dupré, Louise *The Milky Way*, trans Liedewy Hawke 88
Durazzo, François-Michel. *Voir* Duarte i Montserrat, Carles
Dussault, Danielle *L'imaginaire de l'eau* 383
Dutton, Paul *Several Women Dancing* 7
Dwyer, Deirdre *Going to the Eyestone* 38
Dyck, Carrie. *See* Froman, Frances
Egan, Kieran *Getting It Wrong from the Beginning: Our Progressivist Inheritance from Herbert Spencer, John Deway, and Jean Piaget* 224
Eke, James *Falling Backwards* 9
Elder, Jo-Anne. *See* Enguehard, Françoise
Endicott, Stephen L. *Bienfait: The Saskatchewan Miners' Struggle of '31* 290
English, Sharon *Uncomfortably Numb* 12
Enguehard, Françoise *Tales from Dog Island. St. Pierre et Miquelon*, trans Jo-Anne Elder 90
Ens, Gerhard J. *See* Binnema, Theodore
Études françaises 472
Études littéraires 471

Fahmy, Jean Mohsen *Ibn Khaldoun. L'honneur et la disgrâce* 385
Falardeau, Pierre *Les bœufs sont lents mais la terre est patiente* 596
Faubert, Michel *Mers et montagnes* 430
Favreau, Marc et Luc Durand *Sol et Gobelet* 463
Ferguson, Karen *Black Politics in New Deal Atlanta* 292
Ferris, Ina *The Romantic National Tale and the Question of Ireland* 210
Ficino, Marsilio *Platonic Theology: Volume 2, Books V–VIII*, trans Michael J.B. Allen with John Warden
Fielding, Joy *Whispers and Lies* 25
Filion, Nicole *Noces villageoises* 391
Filion, Sylvie *Le musée des lèvres* 448
Fiorentino, Jon Paul *Resume Drowning* 44
Fischman, Sheila. *See* Bissonnette, Lise
Fisette, Alain *Je suis un fumier!* 428
Flamand, Jacques. *Voir* Levenson, Christopher; Rosenblatt, Joe
Forest, Violaine *Le manteau de mohair* 446
Forget, Danielle et France Martineau, s. la dir. *Des identités en mutation: de l'Ancien au Nouveau Monde* 503
Fortin, Andrée *Nouveaux territoires de l'art. Régions, réseaux, place publique* 630
Fortin, Julien *Chien levé en beau fusil* 405
Fortin, Pierre *Le marcheur* 387
Fortin, Robbert *Les nouveaux poètes d'Amérique (nouvelle version)* suivi de *Canons* 445
Fournier, Jean-Pierre. *Voir* Comeau, Paul-André
Francis, Marvin *City Treaty* 46
Francophonies d'Amérique 476
Francœur, Louis *Le théâtre brèche* 468
Fraser, Jennifer Margaret *Rite of Passage in the Narratives of Dante and Joyce* 175
Fréchette, Carole *Jean et Béatrice* 460; *Violette sur la terre* 460; *Three Plays*, trans. John Murrell 71
Fredette, Nathalie *Figures baroques de Jean Genet* 586
French, David *Soldier's Heart* 69
Frenette, Christiane *Celle qui marche sur du verre* 403
Frenette, Yves *Brève histoire des Canadiens français* 492
Friedland, Martin L. *The University of Toronto: A History* 105
Friedman, Avi *Planning the New Suburbia: Flexibility by Design* 334
Friedman, Avi, and David Krawitz *Peeking through the Keyhole: The Evolution of North American Homes* 334
Friesen, Ilse E. *The Female Crucifix: Images of St. Wilgefortis since the Middle Ages* 173
Friesen, Patrick *The Breath You Take from the Lord* 51
Froman, Frances, Alfred Keye, Lottie Keye, and Carrie Dyck *English-Cayuga Cayuga-English Dictionary* 118
Frye, Northrop. *See* Dolzani, Michael
Gaboriau, Linda. *See* Tremblay, Michel
Gaboury-Diallo, Lise *Transitions* 447
Gabriele, Lisa *Tempting Faith DiNapoli* 13
Gagné, Paul. *See* Bissoondath, Neil; Clark, Joan
Gagnon, Madeleine *Le chant de la terre. (Poèmes choisis 1978–2002)* 443; *Mémoires d'enfance* 561
Gallant, Mavis *Vers le rivage*, nouvelles traduites de l'anglais par Nicole Côté 420
Gallant, Mavis *Vers le rivage*, trans Nicole Côté 85
Gammel, Irene, ed *Making Avonlea:*

L.M. Montgomery and Popular Culture 264
Gammer, Nicholas *From Peacekeeping to Peacemaking: Canada's Response to the Yugoslav Crisis* 369
Garneau, Hector de Saint-Denys *Recueil de poésies. Inédits de 1928* 442
Garneau, Jacques *Les petits espaces* 431
Garneau, Sylvain *Poésies complètes* 423
Gasher, Mike *Hollywood North: The Feature Film Industry in British Columbia* 373
Gaudreau, Hélène et François Ouellet *100 romans français qu'il faut lire* 592
Gauthier, Jacques *Pêcher l'ombre* 449
Gauthier, Michael *L'hypocrite* 466
Gearon, Liam *Landscapes of Encounter: The Portrayal of Catholicism in the Novels of Brian Moore* 329
Gélinas, Pierre *Le fleuve* 391
Germain, Doric *Défenses légitimes* 385
Germain, Jean-Claude. *Voir* Castonguay, Charles
Gerson, Carole, and Veronica Strong-Boag, eds *E. Pauline Johnson, Tekahionwake: Collected Poems and Selected Prose* 255
Ghan, Linda *Gaston Petit – The Kimono and the Cross: Interview with an Artist in Japan* 344
Gibb, Camilla *The Petty Details of So-and-So's Life* 23
Gibson, James M., ed *Kent: Diocese of Canterbury* 177
Gibson, John G. *Old and New World Highland Bagpiping* 153
Gillis, Susan *Volta* 46
Giroux, Robert *Gymnastique de la voix* 431
Glazov, Jamie *Canadian Policy toward Khrushchev's Soviet Union* 342
Globe 473
Glowacka, Dorota, and Stephen Boos, eds *Between Ethics and Aesthetics: Crossing the Boundaries* 115
Godin, Gérald *Ils ne demandaient qu'à brûler* 422
Gottfriedson, Garry *Glass Tepee* 47
Gourdeau, Gabrielle *Mais z'encore?* 561
Govier, Katherine *Creation* 27
Grady, Wayne. *See* Chiasson, Herménégilde
Graffigny, Mme de *Correspondance de Madame de Graffigny.* Tome VI. *23 octobre 1744–10 septembre 1745. Lettres 761–896.* Préparée par Pierre Bouillaguet, Judith Curtis et J. A. Dainard 575; *Françoise de Graffigny: choix de lettres.* Édition présentée par English Showalter 577
Granatstein, J.L. *Canada's Army: Waging War and Keeping the Peace* 129
Grant, Shelagh D. *Arctic Justice: On Trial for Murder, Pond Inlet, 1923* 287
Gravel, Claudette *Fruits de la passion. Nouvelles* 409
Greenwood, F. Murray, and Barry Wright, eds *Rebellion and Invasion in the Canada, 1837–1839: Canadian State Trials, Vol II* 226
Grefen, Alexandre et René Audet, s. la dir. *Frontières de la fiction* 489
Gregg, Lynn Wenlos. *See* Stovel, Bruce
Greif, Hans-Jürgen *Orfeo* 383
Grignon, Jean *Douces délinquances* 410
Grigor, Angela Nairne *Arthur Lismer: Visionary Art Educator* 297
Grisé, Yolande *« Ontarois, on l'est encore! »* 536
Guilmain, Claude *La passagère* 465
Guitard, Agnès. *See* Leith, Linda
Gulliver, Lili et Diane Buissonneault *Amours, délices et orgasmes* 561

Gunnars, Kristjana *Silence of the Country* 46
Haeck, Philippe *Dis-moi ce que tu trouves beau* 561; *L'oreille rouge* 432
Hall, M. Ann *The Girl and the Game: a History of Women's Sport in Canada* 156
Halpern, Rick. *See* Dal Lago, Enrico
Hamilton, Jane Eaton *Hunger* 24
Hamilton, Roberta *Setting the Agenda: Jean Royce and the Shaping of Queen's University* 304
Hannah, Elena, Linda Paul, and Swani Vethamy-Globus, eds *Women in the Canadian Academic Tundra: Challenging the Chill* 102
Harbec, Hélène *Va* 447
Harding, Norah *Sometime, Never* 66
Harpelle, Ronald N. *The West Indians of Costa Rica: Race, Class, and the Integration of an Ethnic Minority* 143
Harrison, Eunice M.L. *The Judge's Wife: Memoirs of a British Columbia Pioneer* 257
Hawke, Liedewy. *See* Dupré, Louise
Hazelton, Hugh. *See* Rio, Nela
Healey, Michael *Plan B* 73
Heathcote, Joelene *What's between Us Can't Be Heard* 55
Hébert, François *Pour orienter les flèches. Notes sur la guerre, la langue et la forêt* 616
Hébert, Pierre *La nouvelle université guerrière ou le mythe de la caserne* 487
Helwig, David *The Stand-In* 27
Helwig, Maggie *One Building in the Earth: New and Selected Poems* 59; *Real Bodies* 358
Henighan, Stephen *When Words Deny the World: The Reshaping of Canadian Writing* 354
Hewitt, Steve *Spying 101: The RCMP's Secret Activities at Canadian Universities, 1917–1997* 293
Hill, Janet *Stages and Playgoers: From Guild Plays to Shakespeare* 180
Hiller, James K. *See* Conrad, Margaret R.
Hollinger, Veronica, and Joan Gordon, eds *Edging into the Future: Science Fiction and Contemporary Cultural Transformation* 365
Horrall, Andrew *Popular Culture in London c. 1890–1918: The Transformation of Entertainment* 240
Horten, Gerd *Radio Goes to War: The Cultural Politics of Propaganda during World War II* 310
Hotte, Lucie, s. la dir. *La littérature franco-ontarienne: voies nouvelles, nouvelles voix* 536
Hotte, Lucie et Linda Cardinal, s. la dir. *La parole mémorielle des femmes* 551
Howe, Ken *Cruise Control: A Theogony* 55
Huglo, Marie-Pascale *Peaux* 406
Huston, Nancy *Dolce Agonia* 15; *Losing North: Musings on Land, Tongue and Self* 350
Hutchings, Kevin *Imagining Nature: Blake's Environmental Politics* 215
Hutchman, Laurence. *See* Compton, Anne
Ibargoyen, Saúl *Dispersions*. Traduction Philippe Dessommes Flórez, Maryline-Armande Renard et Denyse Philie-Millacet 444
Exile 19
Issenhuth, Jean-Pierre *Entretien d'un autre temps. Poèmes 1966–1988* 425
Jackson, H.J. *Marginalia: Readers Writing in Books* 159
Jacob, Louis. *Voir* Boisvert, Yves
Jacob, Suzanne *Comment pourquoi* 561
Jenkins, Catherine *Swimming in the Ocean* 2
Jennings, Eric T. *Vichy in the Tropics:*

Pétains's National Revolution in Madagascar, Guadeloupe, and Indochina, 1940–1944 312
Johns, Richard *A Theory of Physical Probability* 108
Johnston, Sean *A Day Does Not Go By* 7
Johnston, Wayne *The Navigator of New York* 25
Jolicœur, Louis *Le siège du Maure* 383
Jones, Jo Fraser, ed *Hobnobbing with a Countess and Other Okanagan Adventures: The Diaries of Alice Barrett Parke 1891–1900* 258
Joubert, Lucie *L'humour du sexe ou le rire des filles* 552
Joyal, Denise et Hélène Thibaux *Poèmes d'amour (anthologie)* 425
Kamstra, Ryan *Late Capitalist Sublime* 57
Kanaganayakam, Chelva *Counterrealism and Indo-Anglian Fiction* 356
Keith, W.J. *Canadian Odyssey: A Reading of Hugh Hood's 'The New Age/Le nouveau siècle'* 332
Kent, David A. *See* Swiss, Margo
Kent, Irene R.A. *See* Wetherell, Donald
Kerr, Kevin *Unity (1918)* 66
Kertzer, Adrienne *My Mother's Voice: Children, Literature and the Holocaust* 313
Keye, Alfred. *See* Froman, Frances
Keye, Lottie. *See* Froman, Frances
Khoury-Ghata, Vénus et Paul Chanel Malenfant *Le fleuve* suivi de *Du seul fait d'exister* 432
Kimm, D. *La suite mongole* 428
King, Lyn *Walking into the Night Sky* 34
Kokis, Sergio *The Art of Deception*, trans W. Donald Wilson 88; *Le magicien* 396
Kordan, Bohdan S. *Canada and the Ukrainian Question 1939–1945: A Study in Statecraft* 318
Koth, Karl B. *Waking the Dictator: Veracruz, the Struggle for Federalism, and the Mexican Revolution, 1870–1927* 238
Krawitz, David. *See* Friedman, Avi
Kremer, Elmar J., and Michael J. Latzer, eds *The Problem of Evil in Early Modern Philosophy* 184
La Rue, Monique *La gloire de Cassiodore* 381
Laba, Mark *Dummy Spit* 62
Labine, Marcel *Territoires fétiches* 427
Labrie, Pierre *L'amour usinaire* 452
Laforest, Daniel. *Voir* Boutin, Frédéric
Lahaie, Christiane *Hôtel des brumes* 384
Lalonde, Robert *Un jardin entouré de murailles* 381
Lam, Fiona Tinwei *Intimate Distances* 55
Lambek, Michael, ed *A Reader in the Anthropology of Religion* 145
Lamonde, Yvan *Allégeances et dépendances. L'histoire d'une ambivalence identitaire* 505
Lamontagne, Ann *Trois jours après toujours* 392
Lamothe, Serge *L'ange au berceau* 384
Lange, Lynda, ed *Feminist Interpretations of Jean-Jacques Rousseau* 204
Lapierre, René *Piano* 427
Lapointe, Paul-Marie *Espèces fragiles* 445
LaRochelle, Luc *Amours et autres détours* 414
Latzer, Michael J. *See* Kremer, Elmar J.
Lavallée, Loïse *Éloïse. Letters to a Lost Child*, trans Christopher Stone 92
Lavoie, Thomas. *Voir* Verreault, Claude
Lawson, Kate, and Lynn Shakinovsky *The Marked Body: Domestic Violence*

in Mid-Nineteenth-Century Literature 227
Leacock, Stephen *Leacock on Life*, ed Gerald Lynch 261; *Sunshine Sketches of a Little Town*, ed Carl Spadoni 263
Leckie, Ross. *See* Compton, Anne
Lefebvre, Jean-Marc *La tentation des armures* 426
Légaré, Pierre *Waiter!* suivi de *C'est pas un siphon, c'est mon frère!* 464
Leith, Linda *Un amour de Salomé*, trans Agnès Guitard 85
Léon, Pierre *Un Huron en Alsace* 383
Lester, Normand *The Black Book of English Canada*, trans Ray Conlogue 92
Levenson, Christopher *Belvédère. Poèmes choisis / Selected Poems*, trans Andrée Christensen and Jacques Flamand 444
Lévesque, Anne-Michèle *Rumeurs et marées* 393
Lévy, Laurette *Zig-zag. Nouvelles* 412
Lintvelt, Jaap, Richard Saint-Gelais, W.M. Verhoeven et Catherine Raffi-Béroud, s. la dir. *Roman contemporain et identité culturelle en Amérique du Nord. Contemporary Fiction and Cultural Identity in North America* 493
Lizotte, Guy *Reprises* 442
Lochhead, Douglas *Weathers* 43
Longchamps, Renaud *Œuvres complètes*, Tome 4. *Générations* 430
Loranger, Jean Aubert *Signets et autres poèmes* 427
Lozeau, Albert *Œuvres poétiques complètes* 441
Lucas, Gwénaëlle. *Voir* Boivin, Aurélien
Luckyj, Christina *'A Moving Rhetoricke': Gender and Silence in Early Modern England* 186
Lüsebrink, Hans-Jürgen. *Voir* Dion, Robert
Lush, Laura *Going to the Zoo* 6
Lynch, Gerald. *See* Leacock, Stephen
MacDonald, Josh *Halo* 76
MacLennan, Michael Lewis *Shooting Stage* 73
MacLeod, R.C. *See* Binnema, Theodore
Madore, Édith *Les 100 livres québécois pour la jeunesse qu'il faut lire* 544
Magnon, Lucie-Marie et Christian Morin *Cent pièces du théâtre québécois qu'il faut lire et voir* 467
Magnusson, A.L.. *See* McGee, C.E.
Magocsi, Paul Robert *The Roots of Ukrainian Nationalism: Galicia as Ukraine's Piedmont* 124
Magocsi, Paul Robert, and Ivan Pop, eds *Encyclopedia of Rusyn History and Culture* 123
Majzels, Robert. *See* Daigle, France
Makaryk, Irena R. *See* Brydon, Diana
Malavoy-Racine, Tristan *L'œil initial* 431
Malenfant, Marie Claude *Nouvelles mémoires* 409
Malenfant, Paul Chanel. *Voir* Khoury-Ghata, Vénus
Malouf, Pierre K. *Les soupirs du cloporte* 392
Malyon, Carolyn *Colville's People* 62
Mann, Douglas *Structural Idealism: A Theory of Social and Historical Explanation* 133
Mann, Susan *Dream of Nation: A Social and Intellectual History of Quebec* 111
Marcel, Jean *Fractions* 453
Marchak, Patricia *God's Assassins: State Terrorism in Argentina in the 1970s* 372
Marcotte, Gilles *Les livres et les jours (1983–2001)* 540
Marlin, Randal *Propaganda and the Ethics of Persuasion* 114

Martel, Marcel. *See* Behiels, Michael
Martin, Alexis et Jean-Pierre Ronfard *Transit section n° 20* suivi de Hitler 464
Martineau, France. *Voir* Forget, Danielle
Martineau, Yzabelle *Le faux littéraire. Plagiat littéraire, intertextualité et dialogisme* 484
Martyn, Scott G.. *See* Barney, Robert K.
Massicotte, Stephen *Mary's Wedding* 68
Mayer, Christiane. *See* Shields, Carol
McCaffery, Steve *Seven Pages Missing Volume Two: Previously Uncollected Texts 1968–2000* 41
McCaig, JoAnn *Reading In: Alice Munro's Archives* 345
McCarthy, Julia *Stormthrower* 38
McCaslin, Susan, ed *Poetry and Spiritual Practice: Selections from Contemporary Canadian Poets* 57
McComber, Éric *Antarctique* 388
McCracken, Kathleen *A Geography of Souls* 47
McDonald, Lynn, ed *Collected Works of Florence Nightingale. Volume 1. Florence Nightingale: An Introduciton to her Life and Family* 241; *Volume 2. Florence Nightingale's Spiritual Journey* 241; *Volume 3. Florence Nightingale's Theology* 241
McDonald, R. Andrew, ed *History, Literature, and Music in Scotland, 700–1560* 172
McFadden, David W. *Five Star Planet* 49
McGee, C.E., and A.L. Magnusson, eds, with Valerie Creelman and Todd Pettigrew *The Elizabethan Theatre XV. Papers Given at the Fifteenth and Sixteenth International Conferences on Elizabethan Theatre Held at the University of Waterloo, Waterloo, Ontario* 194
McGillis, Ian *A Tourist's Guide to Glengarry* 8
McGrath, Robin *Donovan's Station* 25; *See also* Compton, Anne
McGrath, Wendy *Recurring Fictions* 6
McIntosh, Jillian Scott, ed *Naturalism, Evolution, and Intentionality* 110
mclennan, rob *Paper Hotel* 45
McWhirter, George *The Book of Contradictions* 54
Melançon, Joseph *Les sciences de la culture* 481
Melançon, Robert *Le dessinateur* 426
Meney, Lionel *Polémique à propos du dictionnaire québécois-français* 622
Menzies, Robert. *See* Adamoski, Robert
Mercier, Louis. *Voir* Verreault, Claude
Meunier, Claude et Louis Saia *Les voisins* 463
Meunier, Sylvain *La dernière enquête de Julie Juillet* 393
Michalos, Alex C., and Deborah C. Poff, eds *Bernard Shaw and the Webbs* 251
Michaud, Jacques *Sakka* 417
Micone, Marco *Speak What* 423
Mierau, Maurice *Ending with Music* 35
Mihali, Felicia *Le pays du fromage* 396
Miki, Roy. *See* bpNichol
Miller, John *The Featherbed* 8
Mino, Hélène *Album d'une voyeuse* 390
Miville-Deschênes, Monique *Chansons de cours-nu-pieds et propos à la volette* 429
Molope, Kagiso Lesego *Dancing in the Dust* 4
Montigny, Edgar-André, and Lori Chambers, eds *Ontairo since Confederation: A Reader* 138
Moore, Lisa *Open* 26
Moritz, A.F. *Early Poems* 56
Morris, Stéphanie *Le risque des rêves* 446

Morrow, Dianne Hicks *Long Reach Home* 45
Moss, Mark *Manliness and Militarism: Educating Young Boys in Ontario for War* 284
Mouawad, Wajdi *Alphonse*, trans Shelley Tepperman 70; *Tideline*, trans Shelley Tepperman 70; *Rêves* 462
Mouré, Erin *O Cidadán* 58
Muise, André *La falaise à la fin des marées* 446
Munroe, Jim *Everyone in Silico* 18
Murray, Heather *Come, Bright Improvement! The Literary Societies of Nineteenth-Century Ontario* 212
Mustafa, Sophia *In the Shadow of Kirinyaga* 20
Nadeau, Marc-Antoine. *Voir* Charlebois, Jean
Nakajima, K., ed *Learning Japanese in the Network Society* 120
Nasby, Judith *Irene Avaalaaqiaq: Myth and Reality* 351
Nelligan, Émile. *Voir* Villemaire, Yolande
Nelson, George *My First Years in the Fur Trade: The Journals of 1802–1804*, ed Laura Peers and Theresa M. Schenck 220
Nemiroff, Diana. *See* Patten, James
Nepveu, Pierre *Lignes aériennes* 453
Nevert, Michèle *La petite vie ou les entrailles d'un peuple* 559
Neveu, Angéline *Éclat redoublé* 452
New, W.H. *Riverbook and Ocean* 54
New, W.H., ed *Encyclopedia of Literature in Canada* 161
Neylan, Susan *The Heavens Are Changing: Nineteenth-Century Protestant Missions and Tsimshian Christianity* 213
Nicolas, Sylvie *Des jupons d'histoires* 452
Nolen, Stephanie *Shakespeare's Face* 196
Norris, Ken *La route des limbes*. Traduit Pierre Des Ruisseaux 444
Norris, Ken *The Way Life Should Be* 38
Noyart, Paule. *See* Barlow, Maude
Nutting, Stéphanie *Le tragique dans le théâtre québécois et canadien-français, 1950–1989* 557
Nzabatsinda, Anthère *Normes linguistiques et écriture africaine chez Ousmane Sembène* 626
O'Driscoll, Michael J. *See* Rajan, Tilottama
O'Grady, Jean *Margaret Addison: A Biography* 260
Office of the Commissioner of Official Languages/Commissariat aux langues officielles *The Texture of Canada/Le tissu social canadien* 80
Oore, Irène et Oriel C. L. MacLennan *Marie-Claire Blais. An Annotated Bibliography* 535
Ouellet, François. *Voir* Gaudreau, Hélène
Ouellet, Pierre *L'avancée seul dans l'insensé* 426
Ouellet, Pierre, s. la dir. *Politique de la parole: singularité et communauté* 512
Ouellet, Pierre, Simon Harel, Jocelyne Lupien et Alexis Nouss, s. la dir. *Identités narratives. Mémoire et perception* 514
Ouellet, Pierre. *Voir* Boutin, Frédéric
Ouellette, Gabriel-Pierre *Du train où va la mort* 426
Ouellette, Michel *Le testament du couturier* 465
Ouellette-Michalska, Madeleine *Le cycle des migrations* 453
Ouiou, Susan. *See* Vigneault, Guillaume
Ouzonian, Richard *Stratford Gold: 50 Years, 50 Stars, 50 Conversations* 337

Pabel, Hilmar M. *See* Comerford, Kathleen M.
Paci, F.G. *Italian Shoes* 21
Page, P.K. *Planet Earth* 37
Pal, Rajinderpal S. *Pulse* 49
Papineau, Amédée *Lettres d'un voyageur d'Édimbourg à Naples en 1870–1871* 521
Paquette, André *Parcours d'un combattant* 389
Paradis, Claude *Les mêmes pas* 426
Parameswaran, Uma *Mangoes on the Maple Tree* 19
Patten, James, and Diana Nemiroff *Gerald Ferguson: Recent Paintings* 347
Patterson, Annabel *Nobody's Perfect: A New Whig Interpretation of History* 106
Paul, Linda. *See* Hannah, Elena
Paulin, Marguerite *Maurice Duplessis. Le Noblet, le petit roi* 602
Payerle, George *The Last Trip to Oregon* 50
Pearson, Brian E *Passiontide* 11
Peers, Laura. *See* Nelson, George
Pellerin, Gilles *La mèche courte. Le français, la culture et la littérature* 605
Pelletier, Jacques *La gauche a-t-elle un avenir ? Écrits à contre-courant* 599
Pelletier, Pierre Raphaël *Même les fougères ont des cancers de peau* 449
Penslar, Derek J. *Shylock's Children: Economics and Jewish Identity in Modern Europe* 201
Pepper-Smith, Robert *The Wheel Keeper* 1
Perron, P., M. Danesi, J. Umiker-Sebeok, and A. Watanabe, eds *Semiotics and Information Sciences* 146. *See also* Danesi, M.
Perry, Tim S. *Radical Difference: A Defence of Hendrik Kraemer's Theology of Religions* 299
Persky, Stan, and John Dixon *On Kiddie Porn: Sexual Representation, Free Speech and the Robin Sharpe Case* 362
Peters, Carl. *See* bpNichol
Pettigrew, Todd. *See* McGee, C.E.
Peyrousse, Anne *Des neiges et des cendres* 431
Pigeon, Daniel *La proie des autres* 396
Pitman, Walter *Louis Applebaum: A Passion for Culture* 326
Pocklington, Tom, and Allan Tupper *No Place to Learn: Why Universities Aren't Working* 98
Podruchny, Carolyn. *See* Warkentin, Germaine
Poff, Deborah C. *See* Michalos, Alex C.
Pollock, Sharon *Fair Liberty's Call* 72
Poloni, Philippe *Des truites à la tomate* 387
Pontbriand, Jean-Noël *De terre et de feu* 451
Pop, Ivan. *See* Magocsi, Paul Robert
Popovic, Pierre *Entretiens avec Gilles Marcotte — De la littérature avant toute chose* 540
Potvin, Claudine *Pornographies* 401
Potvin, Yves *Les contes du haschisch. Contes* 413
Pozier, Bernard. *Voir* Boisvert, Yves
Préfontaine, Yves *Être-Aimer-Tuer* 424
Preston, Alison *The Geranium Girls* 25
Preston, Rachael *Tent of Blue* 2
Prévost, Maxime *Rictus romantiques. Politiques du rire chez Victor Hugo* 581
Priest, Robert *Blue Pyramids: New and Selected Poems* 59
Pronger, Brian *Body Fascism: Salvation in the Technology of Physical Fitness* 154
Protée 477
Prud'Homme, Nathalie *La probléma-*

tique identité collective et les littératures (im)migrantes au Québec 517
Psenak, Stefan *La beauté* 431
Quandt, James, ed *Kon Ichikawa* 323
Raffi-Béroud, Catherine. *Voir* Lintvelt, Jaap
Rahimieh, Nasrin *Missing Persians: Discovering Voices in Iranian Cultural History* 190
Rajagopal, Indhu *Hidden Academics: Contract Faculty in Canadian Universities* 103
Rajan, Tilottama, and Michael J. O'Driscoll, eds *After Poststructuralism: Writing the Intellectual History of Theory* 167
Rapley, Elizabeth *A Social History of the Cloister: Daily Life in the Teaching Monasteries of the Old Regime* 203
Raspa, Anthony. *See* Donne, John
Reimer, Douglas *Surplus at the Border: Mennonite Writing in Canada* 295
Renaud, Normand *De face et de billet. Une chronique d'humeur franco-ontarienne* 536
Rhodes, Shane *Holding Pattern* 48
Ricard, Karen *Suite pour fantômes* 446
Richard, Zachary *Feu* 429
Riesz, János. *Voir* Dion, Robert
Rio, Nela *Cuerpo amado/Beloved Body*, trans Hugh Hazelton 91
Rioux, Hélène *Dialogues intimes* 397
Rivière, Sylvain *Prendre langue* 561
Robertson, Ray *Moody Food* 22
Robinson, Annabel *The Life and Work of Jane Ellen Harrison* 249
Robinson, Matt *How We Play at It* 60
Rogers, Linda *The Bursting Test* 39
Romano, Terrie M. *Making Medicine Scientific: John Burdon Sanderson and the Culture of Victorian Science* 244
Rosenblatt, Joe *Le perroquet fâcheux / Parrot Fever. Fable surréaliste / Surrealist Fable.* Traduit Andrée Christenson et and Jacques Flamand 444
Roy, André *Action Writing. Poésie et prose 1973–1985* 443
Roy, Bruno *Le détail de la langue* 451
Roy, Marina *Sign after the X* 150
Roy, Max *La littérature québécoise au collégial (1990–1996)* 608
Roy, Yannick *La caverne de Montésinos* 510
Royer, Jean *Nos corps habitables. Poèmes choisis, 1984–2000* 425
Russell, Daniel. *See* Blumenfeld-Kosinski, Renate
Sabor, Peter. *See* Burney, Frances
Saint-Gelais. *Voir* Lintvelt, Jaap
Saint-Pierre, Annette *À la dérive* 386
Sainte Maréville, Cyrille de *« A » comme ailleurs* 407
Sakamoto, Kerri *Le champ électrique*, trans Ook Chung 86
Salutin, Rick *The Womanizer* 21
Sauvé, Mathieu-Robert *Louis Hémon. Le fou du lac* 531
Schenck, Theresa M. *See* Nelson, George
Shakinovsky, Lynn. *See* Lawson, Kate
Shatzmiller, Maya, ed *Islam and Bosnia: Conflict Resolution and Foreign Policy in Multi-Ethnic States* 370
Shields, Carol *Jane Austen* 217; *Jane Austen*, trans Corinne Durin with Christiane Mayer 83
Shields, Carol, and Blanche Howard *Une saison de célibat*, trans Pierre DesRuisseaux 83
Showalter, English. *Voir* Graffigny, Mme de
Shubert, Adrian *Death and Money in the Afternoon: A History of the Spanish Bullfight* 268
Sibum, Norm *Girls and Handsome Dogs* 38

Siddall, Gillian. *See* Duncan, Sara Jeannette
Sill, Geoffrey. *See* Burney, Frances
Sloate, Daniel. *See* Chaput, Sylvia
Smith, Douglas Burnet *Helsinki Drift* 51
Smith, Jean-François et Diane Vincent *La publicité déguisée* 610
Smith, Russell *The Princess and the Whiskheads* 18
Smith, Susannah M. *How the Blessed Live* 9
Souaid, Carolyn Marie *Snow Formations* 46
Souster, Raymond *Take Me Out to the Ballgame* 62
Spadoni, Carl. *See* Leacock, Stephen
Spalding, Esta *The Wife's Account* 58
Spencer, Hanna *Hanna's Diary, 1938–1941: Czechoslovakia to Canada* 315
Steenman-Marcusse, Conny, ed *The Rhetoric of Canadian Writing: Studies in Comparative Literature 38* 164
Stein, Janice Gross *The Cult of Efficiency* 140
Stevenson, Michael D. *Canada's Greatest Wartime Muddle: National Selective Service and the Mobilization of Human Resources during World War II* 317
Stickland, Eugene *Midlife* 76
Stoicheff, Boris *Gerhard Herzberg: An Illustrious Life in Science* 305
Stone, Christopher. *See* Lavallée, Loïse
Stou, Mark. *Voir* Dumitriu-Van Saanen, Christine
Stovel, Bruce, and Lynn Wenlos Gregg, eds *The Talk in Jane Austen* 218
Strong-Boag, Veronica. *See* Gerson, Carole
Sweeney, Matthew *A Picnic on Ice: Selected Poems* 56
Swift, Jamie. *See* Chodos, Bob
Swiss, Margo, and David A. Kent, eds *Speaking Grief in English Literary Culture: Shaespeare to Milton* 197
Talbot, Émile J. Talbot *Reading Nelligan* 529
Tangence 474
Tard, Louis-Martin *Camillien Houde. Le Cyrano de Montréal* 602
Tardif, Maurice *Autoportraits à la paille creuse* 431
Tatilon, Claude et Alain Baudot, s. la dir. *La linguistique fonctionnelle au tournant du siècle. Actes du vingt-quatrième colloque international de linguistique fonctionnelle* 628
Taylor, Charles *Varieties of Religion Today: William James Revisited* 246
Taylor, Drew Hayden *Furious Observations of a Blue-Eyed Ojibway: Funny, You Don't Look Like One ~~Two~~ Three* 359
Tessier, Vanna *Peppermint Night* 45
Thérien, Michel A. *Eaux d'Ève* 450
Thério, Adrien. *Voir* Dessaules, Louis-Antoine
Thibault, Martin *La totalité du paysage* 426
Thibodeau, Serge Patrice *Seuils* 447
Thomas, Christopher A. *The Lincoln Memorial and American Life* 221
Thomson, R.H. *The Lost Boys* 67
Titus, Andrew *Sweet Mother Prophecy (a Buddha for an Abominable Age)* 8
Tourangeau, Pierre *Le retour d'Ariane* 397
Tremblay, Gaston *L'autobus de la pluie (poèmes 1973–1976)* 432; *Le langage des chiens* 386; *Sur le lac Clair* 432
Tremblay, Lise *Mile End*, trans Gail Scott 88
Tremblay, Michel *L'état des lieux* 462; *The Heart Laid Bare*, trans Sheila Fischman 87; *Impromptu on Nuns' Island*, trans Linda Gaboriau 87;

Twelve Opening Acts, trans Sheila Fischman 87
Tremblay, Tony *Des receleurs* 424
Trudel, Alexandre *Kabbale instrumentale* 452
Trudel, Marcel *Memoirs of a Less Travelled Road. An Historian's Life*, trans Jane Brierley 90
TTR, special issue: 'Canada. Trends and Traditions,' ed Jane Koustas 81
Tupper, Allan. *See* Pocklington, Tom
Turgeon, Laurier, s. la dir. *Regards croisés sur le métissage* 501
Turner, Susan M. *Something to Cry About: An Argument against Corporal Punishment of Children in Canada* 131
Umezawa, Rui *The Truth about Death and Dying* 5
Umiker-Sebeok, J. *See* Perron, P.
Uppal, Priscilla *The Divine Economy of Salvation* 3
V., Riton *Le futur est derrière nous. Mystifications du cyberspace* 611
Van Schendel, Michel *Quand demeure* 445
Vandendorpe, Christian et Denis Bachand *Hypertextes. Espaces virtuels de lecture et d'écriture* 618
Vanier, Denis *Porter plainte au criminel* 427
Verduyn, Christl *Silt* 39
Verhoeven, W.M. *Voir* Lintvelt, Jaap
Verreault, Claude, Louis Mercier et Thomas Lavoie, s. la dir. *Le français, une langue à apprivoiser*. Textes des conférences prononcées au Musée de la civilisation (Québec, 2000–2001) 613
Vethamy-Globus, Swani. *See* Hannah, Elena
Vickers, Nancy *La petite vieille aux poupées* 382; *Les satins du diable* 393
Vigneault, Guillaume *Necessary Betrayals*, trans Susan Ouiou 89
Villemaire, Yolande, s. la dir. de *Rêve d'artiste* 441
Vincent, Diane. *Voir* Smith, Jean-François
Vincent, Josée et Nathalie Watteyne, s. la dir. *Autour de la lecture. Médiations et communautés littéraires* 507
Violy, Christian *Avant la chute* 447
Visser, Margaret *Beyond Fate* 117
Voix et images 469
Voldeng, Évelyne *Brocéliande à cœur de neige* suivi de *Mon herbier sauvage* 449; *Lectures de l'imaginaire. Huit femmes poètes des deux cultures canadiennes 1940–1980* 548; *Le violeur à la fleur d'artichaut* 385
von Flotow, Luise. *See* Blumenfeld-Kosinski, Renate
Vranckx, Peter. *See* Chaput, Sylvie
Waller, Marguerite. *See* Burke, Frank
Wallot, Jean-Pierre, ed *Le débat qui n'a pas eu lieu. La Commission Pépin-Robarts, quelque vingt ans après* 81
Walters, Marylu CKUA *Radio Worth Fighting For* 308
Walton, Douglas *Legal Argumentation and Evidence* 113
Walz, Gene, ed *Canada's Best Features: Critical Essays on Fifteen Canadian Films* 375
Wang, Fengzhen. *See* Xie, Shaobo
Warden, John. *See* Ficino, Marsilio
Warkentin, Germaine, and Carolyn Podruchny, eds *Decentering the Renaissance: Canada and Europe in Multidisciplinary Perspective 1500–1700* 187
Warner, Tom *Never Going Back: A History of Queer Activism in Canada* 364
Warren, Louise *Bleu de Delft. Archives de solitude* 425; *La lumière, l'arbre, le trait* 425; *La pratique du bleu* 445

Warren, Richard S. *Begins with the Oboe: A History of the Toronto Symphony Orchestra* 307
Watanabe, A. *See* Perron, P.
Watson, Brent Bryon *Far Eastern Tour: The Canadian Infantry in Korea 1950–53* 341
Wayman, Tom *My Father's Cup* 52
Weier, John *The Violinmaker's Lament* 38
Wenn, Stephen R.. *See* Barney, Robert K.
Westfall, William *The Founding Moment: Church, Society, and the Construction of Trinity College* 233
Wetherell, Donald, and Irene R.A. Kent *Alberta's North: A History, 1890–1950* 270
White, Jerry. *See* Beard, William
Whitman, Walt *Chansons de l'Universel et autres poèmes* 442
Williams, Judith *Two Wolves at the Dawn of Time: Kingcome Inlet Pictographs, 1893–1998* 271
Wilmott, Glenn *Unreal Country: Modernity in the Canadian Novel in English* 283
Wilson, Sheri-D. *Between Lovers* 50
Wilson, W. Donald. *See* Kokis, Sergio
Wood, Patricia K. *Nationalism from the Margins: Italians in Alberta and British Columbia* 274
Woods, Elizabeth Rhett *Family Fictions* 38
Workman, Hawksley *hawksley burns for isadora* 60
Wright, Barry. *See* Greenwood, F. Murray
Wright, Jane Barker *The Understanding* 16
Wynand, Derk *Dead Man's Float* 36
Wynveen, Tim *Sweeter Life* 22
Xie, Shaobo, and Fengzhen Wang, eds *Dialogues on Cultural Studies: Interviews with Contemporary Critics* 169
Yergeau, Pierre *Banlieue* 384
York, Lorraine *Women's Collaborative Writing: Power, Difference, Property* 165
Zitner, Sheldon *Before We Had Words* 29
Zivkovic, Radmila *De la poussière plein des yeux* 408
Zonailo, Carolyn *The Goddess in the Garden* 56
Zucchi, John, trans and ed *The View from Rome: Archbishop Stagni's 1915 Reports on the Ontario Bilingual Schools Question* 280

UNIVERSITY OF TORONTO QUARTERLY

Contents of Volume 73, Numbers 2–4, 2003/4

All articles and books reviewed in issues 2–4 of volume 73 are listed below. For the material in 'Letters in Canada 2002,' which constitutes issue 1 of the volume, see the 'Index to Books Reviewed,' 73:1 (Winter 2003/4), 639–56.

ARTICLES

AUBRY, DANIELLE *The Singing Detective*: Dédales agonistiques d'une rédemption 847

BENTLEY, D.M.R. Psychoanalytical Notes upon an Autobiographical Account of a Case of Paranoia (*Dementia Paranoides*): Mrs Bentley in Sinclair Ross's *As for Me and My House* 862

BROUILLETTE, SARAH and TRAVIS DE COOK Introduction 941

BRYDON, DIANA Postcolonialism Now: Autonomy, Cosmopolitanism and Diaspora 691

CAWSEY, KATHY 'Alum de glas' or 'Alymed glass'? Manuscript Reading in Book III of *The House of Fame* 972

CHAMBERLIN, J. EDWARD Reading and Listening to Postcolonial Literature 795

COWAN, YURI William Allingham's *Ballad Book* and Its Victorian Readers 1003

DENHAM, ROBERT D. 'Vision' as a Key Term in Frye's Criticism 807

EGOYAN, ATOM In Other Words: Poetic Licence and the Incarnation of History 887

FALK, JANE E. Journal as Genre and Published Text: Beat Avant-Garde Writing Practices 991

GOONEWARDENA, KANISHKA Postcolonialism and Diaspora: A Contribution to the Critique of Nationalist Ideology and Historiography in the Age of Globalization and Neoliberalism 657

HAWLEY, E. HAVEN Mechanical Fingerprints and the Technology of Nineteenth-Century American Erotica 1036

HUTCHEON, LINDA In Memory of Edward W. Said 805

JOHNSTON, MATT National Spectacle from the Boat and from the Train: Moulding Perceptions of History in American Scenic Guides of the Nineteenth Century 1021

KANAGANAYAKAM, CHELVA Pedagogy and Postcolonial Literature; or, Do We Need a Centre for Postcolonial Studies? 725

LERER, SETH Chaucer's Sons 906

MACKIE, GREGORY Publishing Notoriety: Piracy, Pornography, and Oscar Wilde 980

QUAYSON, ATO Symbolization Compulsion: Testing a Psychoanalytical Category on Postcolonial African Literature 754

RAJAN, BALACHANDRA Imperialism and the Other End of History 707

REID, DAVID Euro-Scepticism: Thoughts on Metonymy 917

REID, DYLAN Renaissance Printing and Provincial Culture in Sixteenth-Century Rouen 1011

STRAW, WILL Traffic in Scandal: The Story of *Broadway Brevities* 947

TEN KORTENAAR, NEIL Becoming African and the Death of Ikemefuna 773

WILLIAMS, MARK On the Discriminations of Postcolonialism in Australia and New Zealand 739

REVIEWS

MUNK, LINDA 'Resentment-Pipers': The Case of Harold Bloom 934

NOWLIN, MICHAEL The Gift of William Faulkner 1051